

INFORMATION

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

ELECTIONS 1995 au Conseil de l'Association du personnel

Selon l'article 6(f) des Statuts de l'Association, seules les personnes ayant joint l'Association avant 31 janvier de l'année en cours ont le droit de présenter leur candidature pour un poste de délégué au Conseil du personnel ainsi que le droit de voter aux élections.

Vous trouverez à l'intérieur de ce Bulletin un tableau qui montre les postes à remplir par secteur et par collège et, si vous désirez présenter votre candidature, un formulaire à remplir en français et en anglais. Ce formulaire est à renvoyer avec une photo format passeport au **Secrétariat de l'Association du personnel** avant 12h.00, le 5 mai 1995.

Calendrier des élections

Vendredi 5 mai, à 12h00
clôture du dépôt des candidatures

Mardi 23 mai
expédition des bulletins de vote

Vendredi 9 juin, à 12h00
délai de réception des bulletins de vote

Mardi 13 juin, à 9h00
dépouillement en public, des bulletins de vote, dans la Salle de Conférence de l'Association du personnel, Bât. 61, R-021

Vendredi 16 juin
publication des résultats dans le Bulletin

Mardi 27 juin, à 14h30
première réunion du nouveau Conseil du personnel et élection du nouveau Comité exécutif

ELECTIONS 1995 to Staff Council

According to article 6(f) of the Statutes of the Staff Association, provided you joined the Staff Association before 31 January of the current year, you are entitled to stand for election and to vote.

You will find later in this Bulletin a table showing the places available for each sector and college and, if you wish to stand, a form to fill out in English and French. This form should be forwarded, together with a passport-style photograph to the **Staff Association Secretariat** before noon, 5 May 1995.

Timetable

Friday 5 May, noon
closing date for receipt of the application forms

Tuesday 23 May
dispatch of ballot papers

Friday 9 June, noon
closing date for the receipt of the ballot papers

Tuesday 13 June, 9.00 a.m.
public counting of votes in the Staff Association Conference Room, Building 61, R-021

Friday 16 June
publication of the results in the Weekly Bulletin

Tuesday 27 June, 2.30 p.m.
first meeting of the new Staff Council and election of the new Executive Committee

ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL
Mandat 1995-1996

Secteur Collège électoral	Nom/Prénom/Division	Election	Secteur Collège électoral	Nom/Prénom/Division	Election
ACC A	BROUZET Etienne/SL	élu en 94	RECH A	AMALDI Ugo/PPE	élu en 94
	FRANSEN Poul/AT	élu en 94		GOOSSENS Michel/CN	élu en 94
	GHINET François/SL	élu en 94		MATHEYS Jean-Pol/ECP	élu en 94
	VOS Lucien/SL	élu en 94		-	Election
	-	Election		-	Election
ACC B	-	Election	RECH B	BONNET Michel/PPE	élu en 94
	-	Election		BROZZI Delecurgo/PPE	élu en 94
	-	Election		FELDMANN Edith/ECP	élue en 94
	-	Election		MOMEUX Guy/ECP	élu en 94
	-	Election		-	Election
	-	Election	RECH C	PASQUALE Armando/PPE	élu en 94
	-	Election		-	Election
	-	Election	TECH A	BIANCHI-STREIT M./TIS	élue en 94
	-	Election		ZANASCHI Carlo/MT	élu en 94
	-	Election	TECH B	BOFFARD Michel/ST	élu en 94
	-	Election		PIZOT Régis/ST	élu en 94
	-	Election		-	Election
	-	Election		-	Election
	-	Election		-	Election
	-	Election		-	Election
	-	Election	TECH C	-	Election
	-	Election		-	Election
	-	Election		-	Election
	-	Election		-	Election
	-	Election		-	Election
ACC C	-	Election			
	-	Election			
ADM A	BALL Derek/AS	élu en 94			
	HENTSCH Guy/DSU	élu en 94			
ADM B	AYMON Marcel/PE	élu en 94			
	PERLEMOINE Claude/AS	élu en 94			
	-	Election			
	-	Election			
ADM C	BOUSSET Jean-Marc/FI	élu en 94			
	LEFEVRE Christiane/AS	élue en 94			

APPLICATION

I would like to stand for the elections to Staff Council

Name:

First Name:

Division:

Sector:

Electoral college:

If I am elected, I undertake to participate actively in the work of the Council, and to defend the interests of all staff of the Organization to the best of my ability.

The reasons why I present my application for a post in the Staff Council are the following:

Date:

Signature:

Received by:

Checked by :

ACTE DE CANDIDATURE

J'aimerais présenter ma candidature pour les élections au Conseil du personnel.

Nom:

Prénom:

Division:

Secteur:

Collège:

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

Mes motivations pour me présenter à un poste de délégué au Conseil du personnel sont les suivantes:

Date:

Signature:

Reçu par:

Contrôlé par :

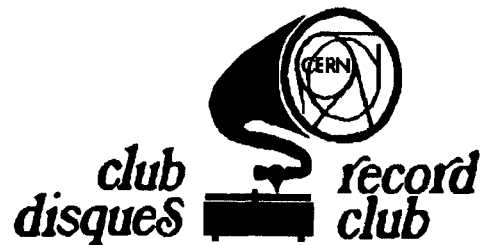
GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN (GAC)

CONVOCAATION

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MERCREDI 26 AVRIL 1995, à 14h.30
Amphithéâtre du CERN (Bât.54)

Le Comité



CERN RECORD CLUB ANNUAL GENERAL MEETING

The annual general meeting of the CERN record club for 1995 will be held on:-

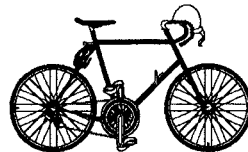
**Tuesday 11th April 1995, at 5.45 pm
in Bld 61 1st floor room "B"**

All members of the club are warmly invited to attend the meeting.

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

**Mardi 11 Avril 1995, à 17h.45
Salle "B" Bât 61**

Tous les membre du Club sont invités à participer à cette assemblée.



VELO

Pour cette reprise en douceur une vingtaine d. cyclistes se sont retrouvés et cela sous un ciel favorable, donc prochaine tentative **SAMEDI 8 AVRIL, 14h00** piscine de Ferney Voltaire, cette fois 33 kilomètres au programme, et toujours sans difficultés.

SAMEDI 15 AVRIL, 14h00 piscine de Ferney Voltaire pour 38 kilomètres, la montée de Russin au programme pour agrémenter le parcours.

Les inscriptions sont toujours ouvertes, n'hésitez plus pour nous rejoindre. Renseignements auprès de **Nicole: tél. 4788.**

CLUBS

CERN WOMEN'S CLUB

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

**COFFEE MORNING
Tuesday, 11 April 1995**

In view of the fact that our April Coffee Morning falls just before the Easter break, we have decided to **CANCEL** the Coffee Morning scheduled for **Tuesday 11 April**. We wish you all a Happy Easter and look forward to seeing you on our next Coffee Morning which will be held on **Tuesday, 9 May**.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVES

**COFFEE MORNING
Mardi, le 11 avril 1995**

Notre coffee morning d'avril devant avoir lieu le **mardi 11 avril**, soit juste avant les vacances de Pâques, nous avons décidé de **P'ANNULER**. D'ores et déjà, nous vous souhaitons de très bonnes vacances et espérons vous retrouver lors du coffee morning du **mardi 9 mai**.